Pro

Chapter 16

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

לְאָדָ֥ם	மனிதனுக்கு	H0120
מַֽעַרְכֵי־	ஏற்பாடுகள்-	H4633
לֵ֑ב	இருதயத்தின்	
וּ֝מֵיְהוָ֗ה	ஆனால்-யெகோவாவிடமிருந்து	H3068
מַעֲנֵ֥ה	பதில்	H4617
לָשֽׁוֹן׃	நாவின்	H3956

> மனதின் யோசனைகள் மனிதனுடையது; நாவின் பதில் யெகோவாவால் வரும்.

2

כָּֽל־	எல்லா-	H3605
דַּרְכֵי־	வழிகள்-	H1870
אִ֭ישׁ	மனிதனின்	H0376
זַ֣ךְ	தூய்மையானவை	H2134
בְּעֵינָ֑יו	அவன்-கண்களில்	
וְתֹכֵ֖ן	ஆனால்-நிறுக்கிறவர்	H8505
רוּח֣וֹת	ஆவிகளை	H7307
יְהוָֽה׃	யெகோவா	H3068

> மனிதனுடைய வழிகளெல்லாம் அவனுடைய பார்வைக்குச் சுத்தமானவைகள்; யெகோவாவோ ஆவிகளை நிறுத்துப்பார்க்கிறார்.

3

גֹּ֣ל	ஒப்புவி	H1556
אֶל־	-க்கு	H0413
יְהוָ֣ה	யெகோவா	H3068
מַעֲשֶׂ֑יךָ	உன்-செயல்களை	H4639
וְ֝יִכֹּ֗נוּ	அப்பொழுது-நிலைநிற்கும்	
מַחְשְׁבֹתֶֽיךָ׃	உன்-திட்டங்கள்	H4284

> உன்னுடைய செயல்களைக் யெகோவாவுக்கு ஒப்புவி; அப்பொழுது உன்னுடைய யோசனைகள் உறுதிப்படும்.

4

כֹּ֤ל	எல்லாவற்றையும்	H3605
פָּעַ֣ל	செய்தார்	H6466
יְ֭הוָה	யெகோவா	H3068
לַֽמַּעֲנֵ֑הוּ	அவருடைய-நோக்கத்திற்காக	H4617
וְגַם־	மேலும்-	H1571
רָ֝שָׁ֗ע	துன்மார்க்கனையும்	H7563
לְי֣וֹם	-நாளுக்காக	H3117
רָעָֽה׃	தீமையின்	

> யெகோவா எல்லாவற்றையும் தமக்கென்று படைத்தார்; தீங்குநாளுக்காகத் துன்மார்க்கனையும் உண்டாக்கினார்.

5

תּוֹעֲבַ֣ת	அருவருப்பு	H8441
יְ֭הוָה	யெகோவாவுக்கு	H3068
כָּל־	எல்லா-	H3605
גְּבַהּ־	பெருமையுள்ள-	H1362
לֵ֑ב	இருதயம்	
יָ֥ד	கை	H3027
לְ֝יָ֗ד	-கையிலே	H3027
לֹ֣א	இல்லை	H3808
יִנָּקֶֽה׃	தண்டிக்கப்படாமல்-போகான்	H5352

> மனமேட்டிமையுள்ளவன் எவனும் யெகோவாவுக்கு அருவருப்பானவன்; கையோடு கைகோர்த்தாலும் அவன் தண்டனைக்குத் தப்பமாட்டான்.

6

בְּחֶ֣סֶד	இரக்கத்தினாலும்	
וֶ֭אֱמֶת	உண்மையினாலும்	H0571
יְכֻפַּ֣ר	கழுவப்படுகிறது	
עָוֺ֑ן	அக்கிரமம்	H5771
וּבְיִרְאַ֥ת	மற்றும்-பயத்தினால்	H3374
יְ֝הוָ֗ה	யெகோவாவின்	H3068
ס֣וּר	விலகுவது	H5493
מֵרָֽע׃	தீமையிலிருந்து	

கிருபையினாலும், சத்தியத்தினாலும் பாவம் நிவிர்த்தியாகும்; யெகோவாவுக்குப் பயப்படுகிறதினால் மனிதர்கள் தீமையைவிட்டு விலகுவார்கள்.

7 בִּרְצ֣וֹת பிரியப்படும்போது H7521 · יְ֭הוָה யெகோவா H3068 · דַּרְכֵי־ வழிகளில்- H1870 · אִ֑ישׁ மனிதனின் H0376 · גַּם־ கூட- H1571 · א֝וֹיְבָ֗יו அவன்-எதிரிகளையும் H0341 · יַשְׁלִ֥ם சமாதானப்படுத்துவார் · אִתּֽוֹ׃ அவனோடு H0854

ஒருவனுடைய வழிகள் யெகோவாவுக்குப் பிரியமாக இருந்தால், அவனுடைய எதிரிகளும் சமாதானமாகும்படிச் செய்வார்.

8 ט֣וֹב־ நல்லது- · מְ֭עַט கொஞ்சம் H4592 · בִּצְדָקָ֑ה நீதியோடு H6666 · מֵרֹ֥ב -அதிகமான H7230 · תְּ֝בוּא֗וֹת வருமானங்களைவிட H8393 · בְּלֹ֣א இல்லாமல் H3808 · מִשְׁפָּֽט׃ நியாயம் H4941

அநியாயமாக வந்த அதிக வருமானத்தைவிட, நியாயமாக வந்த கொஞ்ச வருமானமே நல்லது.

9 לֵ֣ב இருதயம் · אָ֭דָם மனிதனின் H0120 · יְחַשֵּׁ֣ב திட்டமிடுகிறது H2803 · דַּרְכּ֑וֹ அவன்-வழியை H1870 · וַ֝יהוָ֗ה ஆனால்-யெகோவா H3068 · יָכִ֥ין நிலைப்படுத்துகிறார் · צַעֲדֽוֹ׃ அவன்-அடிச்சுவட்டை H6806

மனிதனுடைய இருதயம் அவனுடைய வழியை யோசிக்கும்; அவனுடைய நடைகளை உறுதிப்படுத்துகிறவரோ யெகோவா.

10 קֶ֤סֶם தீர்க்கதரிசனம் H7081 · עַֽל־ -மேல் · שִׂפְתֵי־ உதடுகளில்- H8193 · מֶ֑לֶךְ ராஜாவின் H4428 · בְּ֝מִשְׁפָּ֗ט நியாயத்தில் H4941 · לֹ֣א இல்லை H3808 · יִמְעַל־ துரோகம்-செய்யாது H4603 · פִּֽיו׃ அவன்-வாய் H6310

ராஜாவின் உதடுகளில் இனிய வார்த்தை பிறக்கும்; நியாயத்தில் அவனுடைய வாய் தவறாது.

11 פֶּ֤לֶס நிறுக்கோலும் H6425 · וּמֹאזְנֵ֣י தராசுகளும் H3976 · מִ֭שְׁפָּט நியாயமான H4941 · לַיהוָ֑ה யெகோவாவுடையவை H3068 · מַ֝עֲשֵׂ֗הוּ அவருடைய-வேலை H4639 · כָּל־ எல்லா- H3605 · אַבְנֵי־ கற்கள்- H0068 · כִֽיס׃ பையின் H3599

நியாயமான நிறைகோலும் தராசும் யெகோவாவுடையது; பையிலிருக்கும் நிறைகல்லெல்லாம் அவருடைய செயல்.

12 תּוֹעֲבַ֣ת அருவருப்பு H8441 · מְ֭לָכִים ராஜாக்களுக்கு H4428 · עֲשׂ֣וֹת செய்வது · רֶ֑שַׁע துன்மார்க்கம் H7562 · כִּ֥י ஏனெனில் · בִ֝צְדָקָ֗ה நீதியினால் H6666 · יִכּ֥וֹן நிலைநிற்கிறது · כִּסֵּֽא׃ சிங்காசனம் H3678

அநியாயம்செய்வது ராஜாக்களுக்கு அருவருப்பு; நீதியினால் சிங்காசனம் உறுதிப்படும்.

13 רְצ֣וֹן מְ֭לָכִים שִׂפְתֵי־ צֶ֑דֶק וְדֹבֵ֖ר
விருப்பம் ராஜாக்களின் உதடுகள்- நீதியின் மற்றும்-பேசுகிறவனை
H7522 H4428 H8193 H6664 H1696

יְשָׁרִ֣ים יֶאֱהָֽב׃
நேர்மையானவற்றை நேசிப்பான்
H3477 H0157

| நீதியுள்ள உதடுகள் ராஜாக்களுக்குப் பிரியம்; நிதானமாகப் பேசுகிறவன்மேல் ராஜாக்கள் பிரியப்படுவார்கள்.

14 חֲמַת־ מֶ֥לֶךְ מַלְאֲכֵי־ מָ֑וֶת וְאִ֖ישׁ חָכָ֣ם
கோபம்- ராஜாவின் தூதர்கள்- மரணத்தின் ஆனால்-மனிதன் ஞானமுள்ள
H2534 H4428 H4397 H4194 H0376 H2450

יְכַפְּרֶֽנָּה׃
அதை-சமாதானப்படுத்துவான்

| ராஜாவின் கோபம் மரணதூதர்களுக்குச் சமம்; ஞானமுள்ளவனோ அதை ஆற்றுவான்.

15 בְּאוֹר־ פְּנֵי־ מֶ֥לֶךְ חַיִּ֑ים וּ֝רְצוֹנ֗וֹ כְּעָ֣ב
ஒளியில்- முகம்- ராஜாவின் உயிர் மற்றும்-அவன்-தயவு மேகம்-போல
H0216 H6440 H4428 H7522 H5645

מַלְקֽוֹשׁ׃
பின்மாரி-மழையின்
H4456

| ராஜாவின் முகக்களையில் வாழ்வு உண்டு; அவனுடைய தயவு பின்மாரிபெய்யும் மேகத்தைப்போல இருக்கும்.

16 קְֽנֹה־ חָ֭כְמָה מַה־ טּ֥וֹב מֵחָר֑וּץ וּקְנ֥וֹת בִּ֝ינָ֗ה
பெறுவது- ஞானத்தை எவ்வளவு- நல்லது பொன்னைவிட மற்றும்-பெறுவது புத்தியை
H7069 H2451 H4100 H7069 H0998

נִבְחָ֥ר מִכָּֽסֶף׃
தெரிந்துகொள்ளத்தக்கது வெள்ளியைவிட
H0977 H3701

| பொன்னைச் சம்பாதிப்பதைவிட ஞானத்தைச் சம்பாதிப்பது எவ்வளவு நல்லது! வெள்ளியை சம்பாதிப்பதைவிட புத்தியைச் சம்பாதிப்பது எவ்வளவு மேன்மை

17 מְסִלַּ֣ת יְ֭שָׁרִים ס֣וּר מֵרָ֑ע שֹׁמֵ֥ר
நெடுஞ்சாலை நேர்மையானவர்களின் விலகுவது தீமையிலிருந்து காக்கிறவன்
H4546 H3477 H5493 H8104

נַ֝פְשׁ֗וֹ נֹצֵ֥ר דַּרְכּֽוֹ׃
தன்-ஆத்துமாவை காப்பாற்றுகிறவன் தன்-வழியை
H5315 H5341 H1870

| தீமையை விட்டு விலகுவதே செம்மையானவர்களுக்குச் சமனான பாதை; தன்னுடைய நடையைக் கவனித்திருக்கிறவன் தன்னுடைய ஆத்துமாவைக் காக்கிறான்.

18 לִפְנֵי־ שֶׁ֥בֶר גָּא֑וֹן וְלִפְנֵ֥י כִ֝שָּׁל֗וֹן גֹּ֣בַהּ רֽוּחַ׃
முன்பாக- அழிவு பெருமை மற்றும்-முன்பாக இடறுதல் மேட்டிமையான ஆவி
H6440 H7667 H1347 H6440 H3783 H1363 H7307

| அழிவுக்கு முன்னானது அகந்தை; விழுதலுக்கு முன்னானது மனமேட்டிமை.

]עניים[	אֶת־	רוּחַ	שְׁפַל־	טוֹב	19
[எளியவர்கள்]	-உடன்	ஆவியுள்ளவனாக	தாழ்மையான-	நல்லது	
H6041	H0854	H7307	H8217		

אֶת־	שָׁלָל	מֵחַלֵּק	)עֲנָוִים(
-உடன்	கொள்ளையை	-பங்கிடுவதைவிட	(சாந்தமுள்ளவர்களோடு)
H0854	H7998		H6035

גֵּאִים׃
பெருமையுள்ளவர்களோடு
H1343

> அகங்காரிகளோடு கொள்ளைப்பொருளைப் பங்கிடுவதைவிட, சிறுமையானவர்களோடு மனத்தாழ்மையாக இருப்பது நலம்.

טוֹב	יִמְצָא־	דָּבָר	עַל־	מַשְׂכִּיל	20
நன்மையை	கண்டடைவான்-	வார்த்தையின்	-மேல்	கவனிக்கிறவன்	
	H4672	H1697			

אַשְׁרָיו׃	בַּיהוָה	וּבוֹטֵחַ
பாக்கியவான்	யெகோவாவில்	மற்றும்-நம்பிக்கை-வைக்கிறவன்
H0835	H3068	H0982

> விவேகத்துடன் காரியத்தை நடப்பிக்கிறவன் நன்மை பெறுவான்; யெகோவாவை நம்புகிறவன் பாக்கியவான்.

נָבוֹן	יִקָּרֵא	לֵב	לַחֲכַם־	21
புத்தியுள்ளவன்-என்று	அழைக்கப்படுவான்	இருதயமுள்ளவன்	ஞானமுள்ள-	
H0995	H7121		H2450	

לֶקַח׃	יֹסִיף	שְׂפָתַיִם	וּמֶתֶק
கல்வியை	அதிகரிக்கும்	உதடுகளின்	மற்றும்-இனிமை
H3948	H3254	H8193	H4986

> இருதயத்தில் ஞானமுள்ளவன் விவேகி எனப்படுவான்; உதடுகளின் இனிமை கல்வியைப் பெருகச்செய்யும்.

אִוֶּלֶת׃	אֱוִלִים	וּמוּסַר	בְּעָלָיו	שֵׂכֶל	חַיִּים	מְקוֹר	22
மூடத்தனம்	மூடர்களின்	ஆனால்-சிட்சை	அதை-உடையவனுக்கு	புத்தி	உயிரின்	ஊற்று	
H0200	H0191	H4148	H1167	H7922		H4726	

> புத்தி தன்னை உடையவர்களுக்கு ஜீவஊற்று; மதியீனர்களின் போதனை மதியீனமே.

וְעַל־	פִּיהוּ	יַשְׂכִּיל	חָכָם	לֵב	23
மற்றும்-மேல்	அவன்-வாயை	புத்தியுள்ளதாக்குகிறது	ஞானமுள்ளவனின்	இருதயம்	
	H6310		H2450		

לֶקַח׃	יֹסִיף	שְׂפָתָיו
கல்வியை	அதிகரிக்கும்	அவன்-உதடுகளில்
H3948	H3254	H8193

> ஞானியின் இருதயம் அவனுடைய வாய்க்கு அறிவை ஊட்டும்; அவனுடைய உதடுகளுக்கு அது மேன்மேலும் கல்வியைக் கொடுக்கும்.

לַנֶּפֶשׁ	מָתוֹק	נֹעַם	אִמְרֵי־	דְּבַשׁ	צוּף־	24
ஆத்துமாவுக்கு	இனிப்பு	இனிமையின்	வார்த்தைகள்-	தேனின்	தேன்கூடு-	
H5315	H4966	H5278	H0561	H1706	H6688	

לָעָצֶם׃	וּמַרְפֵּא
எலும்புக்கு	மற்றும்-சுகம்
H6106	H4832

இனிய சொற்கள் தேன்கூடுபோல் ஆத்துமாவுக்கு இன்பமும், எலும்புகளுக்கு மருந்தாகும்.

25

יֵשׁ	உண்டு	H3426
דֶּרֶךְ	வழி	H1870
יָשָׁר	செம்மையான	H3477
לִפְנֵי־	முன்பாக-	H6440
אִישׁ	மனிதனின்	H0376
וְאַחֲרִיתָהּ	ஆனால்-அதன்-முடிவு	H0319
דַּרְכֵי־	வழிகள்-	H1870
מָוֶת׃	மரணத்தின்	H4194

மனிதனுக்குச் செம்மையாகத் தோன்றுகிற வழியுண்டு; அதின் முடிவோ மரண வழிகள்.

26

נֶפֶשׁ	ஆத்துமா	H5315
עָמֵל	உழைக்கிறவனின்	
עָמְלָה	உழைக்கிறது	H5998
לּוֹ	அவனுக்காக	
כִּי־	ஏனெனில்-	
אָכַף	வற்புறுத்துகிறது	H0404
עָלָיו	அவன்-மேல்	
פִּיהוּ׃	அவன்-வாய்	H6310

உழைக்கிறவன் தனக்காகவே உழைக்கிறான்; அவனுடைய வாய் அதை அவனிடத்தில் வருந்திக் கேட்கும்.

27

אִישׁ	மனிதன்	H0376
בְּלִיַּעַל	பேலியாளின்	H1100
כֹּרֶה	தோண்டுகிறான்	
רָעָה	தீமையை	
וְעַל־	மற்றும்-மேல்	
]שפתיו[	[அவன்-உதடுகளில்]	H8193
)שְׂפָתוֹ(	(அவன்-உதட்டில்)	H8193
כְּאֵשׁ	நெருப்பு-போல	H0784
צָרָבֶת׃	சுட்டெரிக்கும்	

வீணான மகன் கிண்டிவிடுகிறான்; அவனுடைய உதடுகளில் இருப்பது எரிகிற அக்கினிபோன்றது.

28

אִישׁ	மனிதன்	H0376
תַּהְפֻּכוֹת	தாறுமாறான	H8419
יְשַׁלַּח	விதைக்கிறான்	H7971
מָדוֹן	சண்டையை	H4066
וְנִרְגָּן	மற்றும்-அலசுகிறவன்	H5372
מַפְרִיד	பிரிக்கிறான்	H6504
אַלּוּף׃	நெருங்கிய-நண்பனை	

மாறுபாடுள்ளவன் சண்டையைக் கிளப்பிவிடுகிறான்; கோள் சொல்லுகிறவன் உயிர் நண்பனையும் பிரித்துவிடுகிறான்.

29

אִישׁ	மனிதன்	H0376
חָמָס	வன்முறையின்	H2555
יְפַתֶּה	இழுக்கிறான்	
רֵעֵהוּ	தன்-அயலானை	H7453
וְהוֹלִיכוֹ	மற்றும்-நடத்துகிறான்	H3212
בְּדֶרֶךְ	வழியில்	H1870
לֹא־	இல்லாத-	H3808
טוֹב׃	நல்லதல்லாத	

கொடுமையானவன் தன்னுடைய அயலானுக்கு நயங்காட்டி, அவனை நலமல்லாத வழியிலே நடக்கச்செய்கிறான்.

30

עֹצֶה	மூடுகிறான்	H6095
עֵינָיו	தன்-கண்களை	
לַחְשֹׁב	சிந்திக்க	H2803
תַּהְפֻּכוֹת	தாறுமாறான-காரியங்களை	H8419
קֹרֵץ	கடிக்கிறான்	H7169
שְׂפָתָיו	தன்-உதடுகளை	H8193
כִּלָּה	நிறைவேற்றுகிறான்	H3615
רָעָה׃	தீமையை	

> அவனுடைய மாறுபாடானவைகளை யோசிக்கும்படி தன்னுடைய கண்களை மூடி, தீமையைச் செய்யும்படி தன்னுடைய உதடுகளைக் கடிக்கிறான்.

31

עֲטֶרֶת	תִּפְאֶרֶת	שֵׂיבָה	בְּדֶרֶךְ	צְדָקָה	תִּמָּצֵא׃
கிரீடம்	மகிமையின்	நரைமுடி	வழியில்	நீதியின்	கண்டடையப்படும்
H5850	H8597	H7872	H1870	H6666	H4672

> நீதியின் வழியில் உண்டாகும் நரை முடியானது மகிமையான கிரீடம்.

32

טוֹב	אֶרֶךְ	אַפַּיִם	מִגִּבּוֹר	וּמֹשֵׁל	בְּרוּחוֹ	מִלֹּכֵד	עִיר׃
நல்லது	நீடிய	பொறுமையுள்ளவன்	பலவானைவிட	மற்றும்-ஆளுகிறவன்	தன்-ஆவியை	நகரத்தை-பிடிக்கிறவனைவிட	ஒரு
	H0750	H0639	H1368	H4910	H7307	H3920	

> பலவானைவிட நீடிய சாந்தமுள்ளவன் உத்தமன்; பட்டணத்தைப் பிடிக்கிறவனைவிட தன்னுடைய மனதை அடக்குகிறவன் உத்தமன்.

33

בַּחֵיק	יוּטַל	אֶת־	הַגּוֹרָל	וּמֵיְהוָה	כָּל־	מִשְׁפָּטוֹ׃
மடியிலே	போடப்படுகிறது	-	சீட்டு	ஆனால்-யெகோவாவிடமிருந்து	எல்லா-	அதன்-தீர்ப்பு
H2436	H2904	H0853	H1486	H3068	H3605	H4941

> சீட்டு மடியிலே போடப்படும்; காரியத்தின் முடிவோ யெகோவாவால் வரும்.